



## CALIFORNIA BAENGC CAUX TENGX MIENH NYEI GORN ZAANGC

# POUH TONG PAAIV LEIZ NYEI SOU-GUV

Juov Hlaax 2022

**SIANG-TIUV: Guoqv Zaangc Hungh Jaa duqv fungx cuotv pouh leiz bun mienh camv, dongh jamv zoqc njiec taux sou-tov caux zorqv cuotv aqc nyei yietv-nyei bun taux bieqc deic-bung mienh haih duqv zipv tov tengx nyei jauv. Setv muez nyei leiz jhex gorn longc Ziepc Nyeic Hlaax 23, 2022.**

Naaiv zeiv sou-guv biux mengh ih zanc nyei sou-fienx gorngv taux guoqv zaangc hung haa maaih tiuv leiz benx "paaiv leiz" taux funx mienh haih duqv zipv caux longc hung haa nyei tengx nyei nyaanh. Guoqv zaangc nyei leiz jamv nangv njiec bun taux biaux bieqc Meiv Guoqv Deic-bung nyei mienh hhangv haaix nor haih duqv zipv hung haa tengx nyei nyaanh a'fai haaix zanc ninh mbuo ei leiz duqv benx buonh deic mienh (dongh maaih mbatv-maeng nyei mienh).

Guoqv zaangc hung haa duqv yienx cuotv setv-muez nyei leiz jhex gorn yiem Juov Hlaax 9, 2022. **Setv-muez nyei leiz jhex gorn yiem Juov Hlaax 9, 2022.** Tov mangc yiem [US Citizenship & Immigration Services \(USCIS\)](#) nyei gorn zaangc taux maaih tiuv nyei siang-fienx. Maaih waac-naaic taux naaiv deix suetv-muez leiz caux pouh tong paaiv njiec nyei leiz, maaih yietc zeiv daan taux puix duqv tengx mienh nyei gorn yaac mbenc ziangx yiem naaiv [California Department of Social Services nyei website](#).

## SUIV DEIC-BUNG MIENH HAIH ZIMH LORZ TAUX LIUC LEIZ BAENGC, NYANC HOPV, CAUX HUNGH JAA TENGX NYEI BIAUV, CAUX GANH NYUNGC CAMV NYEI TENGX DONGH MAIV ZUQC GAMH NZIEX TAUX BIAUX BIEQC DEIC-NYUNGC NYEI SOU-GORN.

### 1. Pouh tong nyei tengx se maiv duqv funx bieqc yiem naaiv.

Setv-muez paaiv nyei leiz kungx nqoi nzuih bun guoqv zaangc hung haa taux ndaangc zinh a'fai minc zinh duqv zipv hung haa tengx jienv nyei mienh yiem ga'ndiev naaiv deix jauv-louc hhangv:

1. "Supplemental Security Income (SSI)";
2. Nyaanh zeiv a'fai benx Minc Zinh nyei Tengx Bun Taux Qiemx Zuqc nyei Hmuangv Doic, heuc "Temporary Assistance for Needy Families (TANF, heuc CalWORKs) yiem "California) saengv;
3. Saengv, Buonh-Deic nyei In^ndienh, yiem jienv nyei mienh, a'fai buonh deic tengx nyei gorn weic tengx zinh nyaanh (maaih mbuox heuc pouh tong nyei tengx "General Assistance"); a'fai
4. Hung haa tengx cuotv nyaanh ziux goux lauh ndaauv nyei dorng-dauh. (Nyungc zeiv, dingh yiem zorc baengc biau).

### 2. Gauh camv suiv bieqc deic-bung mienh **MAIV ZUQC** nzauh heix taux naaiv kang paaiv njiec nyei leiz.

Paaiv Njiec nyei Leiz se maiv guen taux yietc zungv mienh. Maaih mbatv-maeng caux ganh nyungc sou-gorn nyei biaux deic-bung mienh se maiv guen taux naaiv kang paaiv njiec nyei leiz. Nqenx cuotv nyei suiv deic-bung mienh se liemh jienv, caux maiv daanh, biaux deic-bung mienh, samx jienv sic nyei mienh, Lengc Jeiv Suiv Deic-Bung Mienh nyei "Visa", dongh tov jienv sou a'fai borqv sou-gorn taux Minh Zinc Beu Torngv nyei Mienh, lengc jienv suiv deic-bung nyei fu'jueiv, T caux U maiv benx suiv deic-bung mienh (zuqc nimc maai nyei mienh caux nyungc baaiv sic), caux ganh zoux sou dengv ganh weic zuqc Nqox Zoux Doqc Hoic nyei M'sieqv Dorn Leiz, aengx caux jienv, "Cuban" caux "Haitian" suiv deic-bung nyei

(Mien)

*Qiemx Zuqc Gauh Camv*  
**SOU-FIENX?**



["https://immigrantguide.ca.gov"](https://immigrantguide.ca.gov)

mienh. Yiem naaiv setv-mueiz nyei leiz, yiemc baav mienh puix duqv zipv guoqv zaangc hung h jaa tengx nyei jauv, liemh jienv siang-siang nyei “Afghan” caux “Ukrainian” saamx sic mienh, se yiem jienv siang-leiz nyei gu’nyuoz, mv baac maiv duqv zipv bieqc deic-bung tengx nyei jauv hngangv ninh mbuo laaic nor.

### 3. Pouh tong tengx nyei jauv weic hmuangv doic se MAIV duqv funx jienv.

Yiem naaiv deix setv-mueiz leiz, haaix zanc guoqv zaangc hung h jaa zaah mangc tengx baeqc fingx nyei jauv benx pouh tong dingc tengx nyei jauv, kungx guen taux dongh zoux sou tiuv sou-gorn nyei mienh, haih benx yietc zaqc nyei sou-tov a’fai benx bieqc sou-gorn caux ganh dauh hmuangv doic nyei mienh. Naaiv maaiah eix-leiz taux meih nyei hmuangv doic oix bieqc hung h jaa tengx baeqc fingx mienh nyei gorn se maiv duqv zipv funx maaiah buonc bieqc meih nyei pouh tong paaiv nyei leiz yiem dingc tengx nyei ziangh hoc. Nyungc zeiv, guoqv zaangc hung h jaa maiv funx duqv zipv nyaanh zeiv bun benx Meiv Guoqv Mienh nyei fu’jueiv, se gorngv domh mienh tov jienv mbatv-maeng yiem benx hmuangv doic nyei sou-gorn.

### BIEQC HNYOUV TAUX SIANG POUH TONG “PAAIV NJIEC” LEIZ.

Yiem lauh ndaaub guoqv zaangc leiz, guoqv zaangc hung h jaa haih maiv laengz tengx bun taux maiv benx “citizen” bieqc Meiv Guoqv, a’fai tiuv jienv sou-gorn benx yiem jienv deic-bung (mbatv-maeng), se gorngv ninh funx benx “paaiv njiec” (maaiah eix-leiz taux qiex zuqc bangc hung h jaa nyei mienh) ei wuov laanh mienh maaiah caux buangv nzengc qiex tengx nyei jauv-louc. Naaiv nyungc dingc nyei jauv liemh jienv camv-nyungc jauv-louc, cuotv liuz duqv zipv fienv hung h jaa tengx nyei jauv, beiv hngangv zinh nyaanh, hnyangx-jeiv, baengc, hmuangv doic qiex zuqc nyei jauv, kauv hoqc caux banh zeic, qiex zuqc nyei zinh nyaanh, jaa-dorngx, caux, haaix zanc puix duqv, dengv nyei fienv yiem “sponsore” (haih benx dengv nyei ngaengc waac).

Setv-mueiz paaiv njiec leiz gunv hatc taux pouh tong tengx nyei jauv, goux daaih gauh hung h heic bun duqv nyaanh zoqc nyei suiv deic-bung mienh haih tov duqv mbatc maeng. “DHS” oix zuqc hnamv taux ganh nyungc jauv-louc beiv hngangv kauv hoqc, zipv bieqc nyei zinh nyaanh, caux dengv nyei sou-fienv a’fai gaav zaeqv yiem guoqv zaangc hung h jaa daaih. Hngangv naaic, yietc laanh suiv deic-bung nyei mienh longc ziux goux lauh ndaaub yiem guoqv zaangc hung h jaa nyei nyaanh a’fai nyaanh sotv weic borqv tengx nyei jauv se maiv haih yietc zaqc funx bieqc benx pouh tong paaiv njiec nyei leiz.

### Zorc Baengc, nyanc hopv, caux ziex nyungc pouh tong tengx nyei jauv se MAIV funx bieqc yiem paaiv njiec leiz.

Setv-mueiz nyei leiz porv mengh gorngv gauh camv pouh tong tengx nyei gorn se MAIV guen taux:

- “CalFresh” a’fai “SNAP”
- Horqc dorng h nyei nyanc hopv
- “Medi-Cal” a’fai “Medicaid” (cuotv liuz yiem lauh ndaaub ziux goux zorc baengc nyei dorngx (maaiah mbuox heuc goux baengc mienh nyei dorngx)
- Beu tengx “California” borng-bieiv
- “Medicare” zoux baengc daan
- Ndie-nqaeqv a’fai zaah/zorc weic jiex mienh nyei baengc, beiv hngangv “COVID-19”
- In-Home Dengv Nyei Jauv-Louc Gorn
- Guoqv Zaangc Pouh Tong Biauv Long caux “Section 8” nyei tengx
- “California” M’sieqv Dorn, Gu’nguaaz & Fu’jueiv nyei “WIC” Gorn
- Tengx baengc-butv, tengx butv jiex mienh nyei baengc, tengx dang-douz, ziux goux fu’jueiv nyei tengx
- Tengx Fu’jueiv Yiem Nzou-Zinh (CTC) a’fai Zorc Bieqc Zinh Nyaanh nyei Nzou-Zinh (EITC)



**Naaiv siang-leiz MAIV tiuv taux puix duqv zipv tengx nyei leiz weic pouh tong tengx nyei jauv-louc.**

Naaiv kang siang-leiz maiv tiuv taux gorqc zeic haih tov taux caux duqv zipv pouh tong tengx nyei jauv. Weic hoqc hiuv camv taux haaix nyungc tengx nyei jauv meih haih puix duqv zipv nor bieqc mingh mangc [meih buonh deic gorn zaangc](http://www.benefitscal.com) a'fai bieqc mingh mangc yiem [www.benefitscal.com](http://www.benefitscal.com)

**NORM-NORM HMUANGV DOIC SE MAIV FIH HNANGV, ZIMH LORZ PUIX DUQV TENGX NYEI CAENGX SIC MIENH.**

Za'gengh longc jienv nyei bun taux guaax hnyouv nyei mienh caux hmuangv doic hiuv duqv taux ninh mbuo maaih nyei leiz caux caengx ganh yiem horpc nyei sou-fienx daaih bieqc hnyouv taux naaiv deix leiz guen taux ninh mbuo nyei fai. Se gorngv meih maaih waac-naaic, caengx leiz a'fai pouh tong tengx mienh nyei caengx sic mienh haih bun za'eix meih ei meih gorqc maaih nyei jauv-louc. Se gorngv meih a'fai ganh dauh maaih waac-naaic taux yietc kau lengc jeiv nyei jauv-louc nor, yie mbuo oix kuinx meih jiu tong to puix duqv tengx nyei caengx sic mienh bun za'eix meih.

**Maaih kuaaiv daan taux maiv longc leizc nyei gorn puix duqv tengx gorqc zeic mienh yiem [California Department of Social Services website](http://www.cdss.ca.gov).**

